

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

Cenzurat lát. Dr. Simion Deac,
adjutant la Comenduirea Pietei.

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 20 kor. | Negyed évre — — — 5 kor.
Fél évre — — — 10 " | Egyes szám ára — — — 40 fill.
Nyiltér soronként 3 kor.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatk vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Új választójogi rendelet Magyarországon.

A magyarországi új választójogi rendelet szövege a következő:

A magyar min. 4245—1919. sz. rendeletével a nemzetgyűlési, törvényhatósági és községi választójogot a törvényhozás intézkedéseiig a következőképpen szabályozza:

1. §. Nemzetgyűlési választójoga van minden férfinak, aki legalább hat év óta magyar állampolgár, ha legalább félév óta ugyanabban a községben lakik, vagy ott lakása van és életének huszonnegyedik évét betöltötte. Ennek az életkornak a betöltése előtt is választójoguk van azoknak, akik 1918. évi november hó 1. napja előtt legalább tizenkét héten át a harctéren arcvonalbeli katonai szolgálatot teljesítettek.

Nemzetgyűlési választójoga van minden nőnek, aki legalább hat év óta magyar állampolgár, életének huszonnegyedik évét betöltötte és bármely hazai élőnyelven írni-olvasni tud, ha legalább félév óta ugyanabban a községben lakik, vagy ott lakása van.

2. §. A nemzetgyűlés tagjává választható az, akinek a választás időpontjában nemzetgyűlési választójoga van, ha életének harmincadik évét betöltötte.

Nem választható az, aki a 1879. évi L. t. c. 15. és 44. §-a értelmében az országgyűlés tagja nem lehet.

3. §. A választójogból ki van zárva:

1. aki politikai jogának gyakorlásától fel van függesztve,
2. aki büntett vagy nyereségvágyból el-

követett vétség miatt bűnvádi eljárás alatt áll, vagy jogerősen el van ítélve.

3. aki közsegélyből él,

4. aki gondnokság vagy csőd alatt áll, vagy akinek kiskorúsága meg van hosszabbítva.

5. aki üzleténél vagy foglalkozásánál fogva erkölcsrendészeti ellenőrzés alatt áll.

4. §. Nem választható a nemzetgyűlés tagjává, aki a választójogból ki van zárva.

A fegyveres erőnek, rendőrségnek tényleges szolgálatában álló tagja sem választójogot nem gyakorolhat, sem nem választható.

5. §. A választójogot csak személyesen lehet gyakorolni.

Minden választónak egy szavazata van.

6. §. A nemzetgyűlési tagok választókerületenként közvetlenül választatnak meg.

Minden kerület egy képviselőt választ.

A szavazás községenként (szavazókörönként) titkosan történik.

7. §. Az 1—5. §-ok rendelkezései irányadók a törvényhatósági és községi választójogra is.

A törvényhatósági bizottság és a községi képviselőtestület tagjai szintén titkos szavazással közvetlenül választatnak. — A szavazás községenként (kerületenként) történik.

8. §. A nemzetgyűlési, törvényhatósági és a községi választások időpontját, a nemzetgyűlési választókerületeket, a nemzetgyűlés működésének időtartalmát, valamint a választási eljárás szabályait a minisztérium külön rendelettel állapítja meg.

— **Sürgöny!** Ma vasárnap a moziban egy rendkívüli szép film — egy híres dráma — kerül előadásra. Lásd a hirdetést.

Heinrich Ferenc sem tud Kormányt alakítani.

Az „Aradi Közlöny” írja: Mint ismeretes, az antant nem ösmerte el a Friedrich-kormányt, mire a miniszterelnök megbizta Heinrich Ferenc minisztert az új kormány megalakításával. A designált miniszterelnök hosszas fáradozás után sem volt képes az új miniszteriumot megalakítani, megbizását visszaadta Friedrichnek, mivel véleménye szerint az ország bizalma csak ő benne összpontosul. Együttal értesítette a cselekedetéről az antant budapesti katonai misszióját is.

A magyar földreform.

Budapest, szept. 9.

A földmivelésügyi minisztérium tisztviselői kara előtt sokorótpátkai Szabó István a következő kijelentést tette:

„Nem vagyok hive a Buza-féle tervezetnek. Nem akarok értéktelen sakkjáblát csinálni hazám földjéből. De viszont nem tűrhetők, hogy ismétlődjék a múlt bűne. Hogy amíg egyesek sok ezer holdnak az urai, addig sok-sok földműves testvéreinknek még annyija se legyen, ahova fejét lehajthassa. Módot kell nyújtani rá, hogy a szorgalmas, takarékos zsellér vagy napszámos kiscgazdává legyen. Még pedig független, jólétnek örvendő kiscgazdává.”

— **Választások.** Az „Unirea Poporului” írja, hogy a képviselőválasztások f. év október hó 5—6—7-én ejtetnek meg, a szenátorok megválasztása pedig október 10—11-én. Hunyadvármegye 14 képviselőt és 6 szenátort fog választani.

A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

Megpróbáltatás.

Írta: Gyallay Domokos.

Pitymalatkor Györke Mihály már beleállott két fogadott kaszásával a fűbe. Fialat, kemény ember, maga állt vezetőnek a kaszásai elébe. A két fogadott kaszás: Kósa Dani a legényfiával, Marcival.

Jóreggel gyönyörűség kaszálni. Ilyenkor jól jár a kasza, vidám harsánnyal ontja rendbe a harmatos fűvet. A virágok: katang, üröm, bakkszskál, mályvarózsa csokorba sodródva virítanak ki a rendből, mint a virágosbolt csokrai a nedves, zöld mohából. Hát mikor a nap föltündöklök a Hargita mögött! A harmat, amint aláporzik a megejtett virágokról, szívárványt vet a kaszás előtt, minden suhintásra fölcillanó, szép kis szívárványt...

De kánikulában gyorsan odalesz a harmat. Korán beáll a rekkenőség... láthatatlan zenekarok kezdenek muzsikálni a levegőben, mintha a cimbalom legvékonyabb hurjait pengetné valaki... A katang összehuzza szirmait, nehéz, meleg illat párolog föl a fűből. A test is áthévül s csurgásra ontja magából a verejtéket. A kaszás elbódulva, gépiesen vagdos s fűhöz.

Az öreg Kósa, amint bevitte a rendjét szépleptiben visszaindult, hogy ujat kezdjen a fia háta mögött, egy percre megállott s elnézte a gazda vágásait.

— Ugy tetszik, hogy a te kaszád is megrostült már, Mihály! — jegyezte meg.

Mihály értette, hogy mire megyen a kaszás szava: le kellene dőlni egy kis kaszaverésre. De nem hajtott reá.

— Bizony fölmelegedett a fű töve, nehezebben fogja!... No, de nincs már messze dél, akkor majd verünk!...

Dél!... A rettenetes erőfelfejtés, verejtékezés elégetett, fölhasznált minden táplálékot, új fűtőanyag után sóvárog az emésztő kohó, olykor haragos mordulással sürgeti meg kivánságát... A „dél” szóra megelevenedik a kaszás valója... ételeknek incselkedő izei és szagjai rajzanak föl lelkében... minden gondolata az evés gyönyörűségei körül jár.

A gazda mind sürűbben kezdett a domb-élre pillantgatni: ott kell feleségének a kántárba tett nagy fazékkal és kenyeres kosárral föltűnnie. Itt-ott már szállingóznak ki az asszonyok a határra, nyilván azok, akiknek messzire kell vinniök az ebédet. No, de még nem harangoztak délre.

Egyszer csak nagy ijedtség lükkent a Mi-

hály szívére. Hátha a felesége elkésik a délebbéddel? Uj asszony: ma van az első kiszállása a határra... Hátha nem tudta jól irányozni dolgát s otthon éri a déli harangszó? Milyen szégyen volna, mekkora csufúságot ütnének a dologból a népek! Mert az ilyen új asszonynak járását-keletését, első gazdasszonyi próbáit szemmel tartja ám a falu. Az ő feleségét kiváltképpen szemmel tartja, mert azt mindenki szívesen elrágalmazná... Mert az ő felesége nem afféle közönséges paraszt-személy, mint ezek a többiek, akik a határ minden sarkából ráleskelődnek...

Az ő feleségét a kántor urék nevelték. A kántor ur testvéreinek apátlan, anyátlan árvája. Tizenkét esztendő volt, mikor a kántor urék magukhoz vették. A kántorné-asszony kiscasszonyt akart nevelni belőle: majd elveszi valamelyik fiatal kolléga. Jól is jár vele, mert szép vagyónka néz az árvára...

De már régi, tudott dolog, hogy a házasságok az égben köttenek. Az égiek pedig úgy intézték, hogy a kiscasszonynak szánt leányzó — semmibe vévén az uri renden levő próbatéteket — a jó módu, deli gazdaleány iránt fogott tüzet. No, eleget bucsálódott és hűledezett kántorné-asszonyom a leányzó rossz eszén.

Az emberek inkább Mihályon csodálkoztak.

Védekezzünk a vérhas ellen.

Erdélyben felütötte a fejét a vérhas, amely a háboru alatt különösen a katonák közül és a rosszul táplálkozó szegény osztályból szedte nagy számban áldozatait. Az alábbiakban közöljük a betegség ismertetése mellett azokat a módokat, amelyekkel sikeresen védekezhetünk a sok szenvedéssel járó, életveszélyes betegség ellen.

1. A vérhas (dysentheria) a bél nyálkahártyájának ragadós betegsége, amely gyakori véres, nyálkás, fájdalmas bélürüléssel és általános legyengüléssel jár. 2. Terjesztői: a beteg ember ürülékei, továbbá a tisztátalanul tartott élelmiszerek és a szennyes ivóvíz. 3. A vérhas leginkább arra ragad át, aki a beteggel vagy holmijával bánik és mosatlan kézzel fogott tárgyakkal (dohányzó-, író- vagy egyéb eszközzel) nyúl a szájához. Továbbá az is könnyen megbetegedhetik, aki gyomrát romlott eledellel, nyers zöldséggel, szeszes itallal elrontotta, aki magát és lakását tisztátalanul tartja és zsfoltan, azaz sokadmagával szűken lakik. 4. A vérhastól megóvhatja magát az ember: a) ha pontosan mosakodik — különösen kezét — étkezés előtt, b) ha csupán frissen főzött vagy sült eledellel él, c) evő, ivó eszközeit forró lugos vízben mossa, d) ha evésben, ivásban mértékletes, e) ha önmagát, ruházatát, lakását, udvarát tisztán tartja. 5. A vérhasban megbetegedett vagy vérhasra gyanús betegeket a tisztí főorvosi hivatalban azonnal bejelenteni kell. 6. Ahol vérhasas beteg van a lakásban, ott ki kell függeszteni a figyelmeztető „vörös cédulát” és ezt csak tisztiorvosi engedéllyel és csak a hatóságilag megejtett fertőtlenítés után szabad levenni. 7. A betegszobából — addig, míg a hatósági fertőtlenítés meg nem történt — semminemű tárgyat vagy eszközt elvinni nem szabad. 8. A vérhasas beteg lakásának udvarán (telkén) levő kut vizét ivásra, főzésre, mosakodásra és mosásra csak akkor szabad használni, ha tisztiorvosi vizsgálat alapján ártalmatlannak bizonyult. Addig a legközelebbi kútról kell vizet hordani: Folyóvizekből egyáltalában nem szabad a vizet sem ivásra, főzésre, mosakodásra, sem mosásra, használni.

Csak nem gondol olyat, hogy épkézláb, dolgozó gazdasszony lesz abból az elurasodott, felemás-lelkű teremtsébből? A vagyon? Hát azt ilyen ügyes legény más háznál is megkaphatná . . .

És ők mégis egymáséi lettek — falu boszujára.

Jaj, ha most megkérnék az ebéddel! Az egész falu megtudná a dolgot, ha nem más-ként, hát ezektől a kaszásoktól, akik nyáron át minden valamire való gazdánál megfordulnak. Bizonyosan nagy tódításokkal hírelnék el, hogy mennyire kiéheztette őket az uri dáma. . .

Megkondult a harang!

Nagyot dobbant, megfutamodott a Mihály szive . . . égő pillantásokat vetett a dombéltre.

Még szólt a harang, mikor az asszony elbukkant a domb mögöl. Mihály rögtön megismerte a viritó, piros rokokójáról. Majd elrikoltotta magát örömeiben . . . olyanokat suhintott a fűhöz, hogy irtózás. . .

A kaszásokat is megbiztatta:

— Nocsak, atyafiak, mert itt a délebed!

A menyecske serényen jött végig az ösvényen, a nagy vackorfa alatt asztalt vetett és kitalálta az ebédet.

— Mihály jertek már!

NAPI HIREK.

— Évmegnyitó ünnep a ref. Kún-kollegiumban. A ref. Kún-kollegium főgimnáziuma és elemi iskolája szeptember hó 7-én vasárnap d. e. 11 órakor tartotta évmegnyitó ünnepélyét a ref. templomban. Az ünnepélyen Székely János koll. vallásánár tartott fennszáryaló imát, dr. Görög Ferenc koll. igazgató pedig az ifjúsághoz tartalmas beszédet, melyben főképp a valláserkölcsei érzék ápolásának és fejlesztésének szükségét hangsúlyozta. Az ünnepélyt közének vezette és zárta be, melyet Alföldy Béla koll. zene-tanár kísért orgonán. A templomot a nagyszámú érdeklődő közönség és ifjúság a zsfoltásig megtöltötte.

— Halálozás. Bikfalvy Albert Piskitelep köztisztviselőben álló polgára, három hónapi súlyos betegség után 51 éves korában a múlt héten elhunyt.

— Hangverseny. A múlt vasárnap — a mint annak idején előre meg is jósoltuk — egy igazán élvezetes estében volt része városunk zenekedvelő közönségének. Ciurcu Florika operaénekesnő hangverseny-estélyén zsfoltásig telt meg a „Centrál” színházi díszterme. Az érdeklődés nem volt hiábavaló, a közönség a gazdag műsor minden egyes számát a legnagyobb elismeréssel hallgatta végig. A művésznő szopránja a legmagasabb regiszterekben is tisztán, kellemesen csengett s a legnehezebb részleteket is játszi könnyedséggel oldotta meg. A mély érzések kifejezésében, színezésében művészi produkált. Weber, Brahms, Wagner, Verdi operák legszébbjeit adta elő a művésznő, melyeket frenetikus tapssal honorált a közönség. A Dima, Bredicianu dalok is óriási tetszést arattak. Dr. Horváth Dezső zongorajátéka méltóan simult hozzá a művésznő énekéhez, dr. Horváth közönségünk már a multakból ismeri s ez alkalommal csak megerősítette mindazt, amit akkor róla elismerésképpen irtunk. Precíz játéka magasabb technikáról tanuskodott s a tapsokból neki is bőven kijutott. Az előadás után reggelig tartó tánc volt.

— Magyar nyelvű polgári iskola Nagyszébenben. Tekintettel arra, hogy Nagyszébenben a magyar nyelvű állami polgári fiúiskola ezen iskolai évben nem fog megnyitni,

egy róm. kath. polgári fiúiskolát nyitunk meg. Beiratások szept. 25-ig tartanak. Iskolaév megnyitására bővebbet a beiratásoknál mond a Teréz árvaház igazgatósága Nagyszébenben. Ugyanott esetleg bemutatásra is felvesszünk növendékeket. Tereziánium-árvaház igazgatósága, Nagyszében.

— Az elkobzott vagyont visszakapja a tulajdonos. A nagyszébeni kormányzótanács 7-ik számú rendelete kimondja, hogy a budapesti magyar kormány által 1918. december 1-től elidegenített ingó és ingatlan vagyonok visszaszáznak régi tulajdonosaikra.

— Budapestet elhagyják a zsidó családok. Az „Ujvilág” írja: Budapestre érkezett utasok beszélnek: Budapesten tömegesen keresztelkednek ki a zsidók, a mivel azt akarják dokumentálni, hogy nem értenek egyet a letűnt kommunizmussal, különösképpen pedig, hogy nem azonosítják magukat annak vezetőivel. Az utóbbi napokban pedig egyre több és több zsidó család hagyja el Budapestet, akik jobbára Bécsbe költöznek. A zsidóság nem vállal semmiféle exponáltabb állást Budapesten.

— Beírás és tanítás kezdete a ref. Kún-kollegiumban. A ref. Kún-kollegium főgimnáziumában szeptember hó 3—6. napjain voltak a beiratások, a tanítás kezdete szeptember 8-án. A folytonos jelentkezések miatt a beírások még nincsenek lezárva, az ifjúság létszáma az előjegyzett és beírt tanulókat véve alapul 350 körül lesz. Az elemi iskolában a beírások szeptember 1—6-án voltak, a tanítás kezdete szeptember 8-án. A tanulók létszáma 120.

— A kenyér ára Aradon. 1919. évi szeptember hó hetedikétől kezdődő joghatállyal kimondjuk, hogy fehér kenyér a péknél 3 korona, a barna kenyér 2 korona, a fehér kenyér a további eladásnál 3 korona negyven fillér, a barna kenyér két korona harminc fillér, vendéglők és kávéházakban a fehér kenyér négy dekagramm adagokban husz fillér, a paradicsom ára kilogrammonként egy korona husz fillér, sárgadinnye kilója három korona, a görögdinnye kilója egy korona ötven fillér, a szőlő kilóját 8 koronában állapította meg a bizottság. Az ármegállapító bizottság. Nálunk a kenyér miért 8 K?

— Mi lelte gazduramat?

— Változás jött reám . . . megháborodtam!

— A melegtől van, nem veszedelmes baj! — vélekedett az öreg Kósa. S tovább kanalazta a pompás levest.

— Nem a melegtől van, hanem a gyomor-tól — igazította helyre a gazda. — Ismerem ezt a nyavalyát, sűrűn szokott rám jönni. Egy falást sem szabad ilyenkor ennem: az az orvossága. . .

Azzal fogta a tányérát és a levest visszautította a fazékba.

— Csak egyenek kietek, az én porcióm is egyék meg, ha jól esik! . . . — szólt és a fazekat az öreg Kósa kezeügyébe tette.

A menyecske megérkezett a lábival. Csak elijedt, amint meglátta, hogy az ura nem eszik, reménykedett, mint a megriadt madárka, meg akarta dörgölni, le akarta fektetni, minden gyógyító tudományát elővette. Mihály mosolyogva vigasztalta:

— Egyet se félj, galambom, nemzetséges nyavalya ez rajtam. Elmulik egy kis éhezéstől.

Mig így bucsálódta kettesben, a kaszások elvégezték az ebédet. Mihály lopva egy pillantást vetett a fazékra: mindent fölfaltak az ebédet! De vajjon megelégedtek-e?

Az asszony összepakolta az ételes kész-

A gazda vállára vetette a kaszát s elindult a vackorfa felé. Utána a két kaszás. Az asszony a melegtől kitűzülve mosolygott az árnyékból ura elébe. Ez gyöngéden szólt oda neki:

— Eridj, fiam, hozd ide a lábimát, abba van a bicskom!

Az asszony jókedvűen riszálta el magát a kaszáló széle felé: ott feketélik a lábji! Az emberek letelepedtek a tálacskák mellé s kóstolgatni, kanalazni kezdték a meleg levest. Zsirpettyes, kövér almásleves.

— E már pompás lé! — tört ki az öreg Kósából az elragadtatás.

S oldalvást odapillantott a leveses fazékra.

Mihály elértette a pillantást: kézügyben van-e a fazék másodszer való vételre? Mivel a fazék éppen mellette volt, maga is belepillantott.

A vér csak elhült Mihályban! A fazékban egy csöpp leves sem maradt, a hus csupaszon állt a fazék fenekén. S a hus is milyen vékony, sugár három porciócska! . . .

Ijedten könyökölt fel s törölgetni kezdte a homlokát. Tehát mégsem volt hiábavaló az aggodalom, mégis lecsapott az istennyila!

A fiatal Kósa észrevette, hogy baja van a gazdának.

— **Pettala tábornok a mögöttes területek főparancsnoka.** Pettala tábornokot, aki eddig a IV. hadtest parancsnoka volt Kolozsvár székhellyel, kinevezték a Tiszáig terjedő nem operációs terület főparancsnokává Nagyszebenbe. Az új főparancsnok már elutazott Nagyszebenbe.

— **A „Tavaszi”,** ez a pompás és legnívósabb belletrisztikai revü, amely immár tizenkettedik számához érkezett, most megjelent számával frappánsan igazolja irodalmi megbízhatóságát. Bevezető cikket Szigma irt hozzáértő tollal Wagner Richard Tetralogiájáról. A kitűnő Zsolt Béla megrázó erejű novellával igazolja ezuttal is tehetségének sokszínűségét. Babits Mihálynak Bucsu című gyönyörű költeményét, mint drágagyöngyöt foglalja magában a „Tavaszi”-nak ez a száma. Mély lírai verseket irtak még: Szentimrei Kovács Jenő, Péter Ervin és Bencze Miklós. Új oldalról mutatkozik be Biró László „Az idegen gyermek” című nagyszerű szinpadai jelenetével. Nagy László zamatos, népies és Pogány László tehetséges novellája, végül a kritika, szinjáték s más rovatok teszik különösen tartalmassá és gazdaggá e számot.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon tisztelt ismerőseimnek és jóbarátaimnak, kik boldogult édes anyám halála alkalmából szivesek voltak részvételükkel felkeresni, ezúton mondok hálás köszönetet.

Szászváros, 1919. szept. hó 10-én.

Israel Heiman.

KÖZGAZDASÁG.

Borkészítés bodzából.

A fekete bodza (*Sambucus nigra*) gyümölcsének úgy közvetlen fogyasztása, mint borrá vagy pálinkává készítése, csak nagyon korlátozott mértékben volt béke idején elterjedve. Nagy mennyiségben a bodzát tudtommal az országban sehol sem ültetik, míg viszont szórványosan, majdnem minden kertben megtalálható, mert a nép a bodzának jóformán minden részét használja orvosságnak, használja köszvény, láz és más bajok ellen úgy emberek, mint állatok számára. Különösen a kergét, a virágját, melyből pompás izzasztó tea készül, az érett gyümölcsöt, mely megfőzve, mint kása, örvend az apró nép körében népszerűségnek, dacára gyengén hashajtó mivoltának.

Míg a törvény nem tiltotta, addig hazánkban a bodzának a szőlőborkészítésnél is volt némi szerepe. Virágját erős illata miatt a bor zamatosítására találták alkalmasnak, míg igen sötét színű gyümölcsének levét szívesen használták halvány vörösborok festésére. Ma perze egyik alkalmazási módját sem engedik meg modern pincészetekben sem nálunk, sem külföldön.

Közvetlen bor készítésére a bodza kevésbé alkalmas, mert úgy cukorban, mint savban szegény. Cukortartalom 5—6% közt, a sav 0.5—0.8% közt váltakozhat. A sav tehát nem oly nagy, hogy a bogyólének vízzel való hígítását okvetlenül megkövetelné, de azért, ha nem nagyon érett bodzával volt dolgunk, egy liter musthoz egy negyed vagy félliter víz hozzáadása célszerű lehet. Ez esetben okvetlenül kell, de egyébként is tanácsos 40—50 gramm cukrot a léhez hozzákeverni.

A bodzabor készítése tehát következőképpen történik. A bodzagyümölcsöt nyelétől különválasztva egy nagyobb dézsába vagy kádba gyűjtjük össze és vagy itt bunkóval jól megcsömösöljük, vagy szorosra állított zuzómal-

mon leőröljük. Ezután vagy így hagyjuk a cefrét egy napig állani, vagy szükség szerint (a megállapított savtartalomhoz képest) vizet öntünk hozzá és úgy 48 óráig gyakori keverés közt hagyjuk állani. Ekkor a cefrét szűrőszítán átpasszírozzuk a visszamaradó kását pedig zsákba öntve prés alá helyezzük és kiszajtoljuk. Az első és második levét együttesen hordóba öntjük. Ekkor teszünk a nem egészen megtelt hordóba literenként 2—5 deka cukrot, aszerint, hogy gyöngye vagy erős bort akarunk. Az erjedés meleg helyen csakhamar megindul és néhány hétig eltart. Befejezése után várjunk míg a bor megtisztul s azután azonnal kisebb edénybe vagy palackra fejtjük. Jobb eltartás céljából béke idején hektóliterenként még 1—2 l. abszolút alkoholt is öntöttek hozzá.

A bodzabor, ha a gyümölcsnyelek és héj gondosan el lett különítve, kellemes ízű, sötétpiros színű, zamatos ital, melyet oly vidéken, ahol szőlőbor kevés készül, megbecsülnek és orvosszernek másfelé is szívesen elviszik. Most, mikor minden szesz italnak oly nagy a keletje nincs kizárva, hogy a bodzabor is kedvelőkre akadna. Készítését azonban csakis kicsinyben ajánlhatjuk. r. ö.

— **A sóska és paraj eltevése télire.** Sóska és parajt könnyen lehet télire eltenni a következő módon: Legjobb a szeptemberben szedett szép sóska levél. Huzzuk le a szárat, mossuk meg és hagyjuk szítán állni, amíg a víz egészen lefolyik. Most vágjuk meg nagyjából és tegyük fel mázos vagy zománczott lábasba, mely színig tele legyen s főzzük lassu tűzön víz nélkül, amíg sűrű pép lesz belőle; gyakran kell megkeverni, hogy oda ne égjen; lángtűzre sem kell tenni. Ha eléggé főtt, tegyük félre s midőn meghűlt, töltsük kisebbszerű befőttes üvegekbe; felül egy hüvelyknyi üresség maradjon. Most öntsünk minden üvegbe körülbelül egy ujjnyira tiszta, kissé megsózott zsirt s ha megfagyott, kössük be az üvegeket erősen hólyagpapírral s tegyük száraz, szellős helyre; így eltarthatjuk a sóska egész télen. De nem kell nagyobb üvegbe tenni, mint amennyit egyszeri főzésre elhasználnunk, mert ha egyszer felbontjuk, akkor el is kell használni, különben elromlik. A parajt éppen így kell elkészíteni, csak hogy a levelek minél fiatalabbak legyenek; a befőzésre való csak június közepén kell elvetni. A parajra azonban jobb disznózsir helyett szép marhafaggyut önteni, melyet természetesen ki kell olvasztani; ez keményebb és annál jobban védi a levegő behatolása ellen. Ezt is hólyagpapírral kössük be. Így télen is ehetünk friss sóska mártást és parajt; jól elkészítve éppen olyan ízű, mint a friss főzelék.

Egyesült Mozgók

Szászvároson, a „Transsylvania” szálló nagytermében

E heti műsor:

A SZENTJOBBI ERDŐ TITKA.

Társadalmi dráma 4 felvonásban.

Lili első kalandja.

Vígjáték 2 felvonásban.

Helyárak: Páholy (5 személy részére) 15 K, I-ső hely 3 K, karzat (álló) 2 K, földszint II-ik hely 1 K.

Előadások kezdete mindenkor este 8 órakor.

Szíves pártfogást kér teljes tisztelettel

A vállalat.

Eladó masszív tölgy ebédlő, moket angol garnitúrával és szalon berendezés. Cim: Sétatér-utca utolsó villa.

Eladó 40 drb. jókarban levő kávéházi szék a „Nap” vendéglőnél az udvarban, (Sétatér-utca.) 52

Szalon és egyéb butorok, ágyak, szekrények, hambárok, gazdasági felszerelések és 60 székér érett istálló-trágya eladó Alsómajor-u. 1. sz. a. 53 1—2

Eladó egy használt, de jókarban levő egyfogatu székér és egy ugyanolyan ökörszekér. Cim: Zobel Károly kereskedő, Szászváros. 56

Jókarban lévő háló, ebédlő, egy cimbalom és női nyereg eladó. Cim a kiadóban. 43 2—2

Eladó egy vastengelyes lószekér és egy két részből álló disznóól. Cim: Transsylvania szálloda Szászváros. 2—2

Eladó virágok. Begonia, filodendron, fukszia, mirtus stbbi virágok (cserép és faedényekkel együtt) eladók. Cim: Guggenberger, Szászváros, Romosz helyi-utca 2. sz. 48 2—2

Hasatschek Károly

építőmester

7 9—25

Szászváros, Romoszi-ut 23.

VASILIE BUDOIU

kádár-mester

Elvállal e szakba vágó mindennemű munkákat jutányos árak mellett.

39 3—10

Szászváros, Malom-u. 22. sz.

Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

elvállalja bármilyenű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek

Könyv és papírkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett